

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft

**Band:** 21 (1903)

**Heft:** 371

## Heft

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 10.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Abonnementen:

Schweiz: Jährlich Fr. 6.  
2tes Semester . . . 3.  
Ausland: Zuschlag des Porto.  
Es kann nur bei der Post abbenutzt werden.

Die einzelnen Nummern 10 Cts.

## Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint 1—2 mal täglich,  
ausgenommen Sonn- und Feiertage.

Redaktion und Administration  
im Eidgenössischen Handelsdepartement.

Rédaction et Administration  
au Département fédéral du commerce.

Parait 1 à 2 fois par jour,  
les dimanches et jours de fête exceptés.

Annonce-Pacht: Rudolf Mosse, Zürich, Bern etc.  
Insertionspreis: 25 Cts. die viergespaltene Borgszeile (für das Ausland 35 Cts.).

Régie des annonces: Rodolphe Mosse, Zurich, Berne, etc.  
Prix d'insertion: 25 cts. la ligne d'un quart de page (pour l'étranger 35 cts.).

## Inhalt — Sommaire

Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.  
Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.

I. Hauptregister. — I. Registre principal. — I. Registro principale.

Bern — Berne — Berna

Bureau Büren.

902. 28. September. Im Vorstand der Brennereigenossenschaft Diessbach bei Büm (S. H. A. B. Nr. 95 vom 12. Oktober 1887, pag. 785), ist durch Neuwal ersetzt worden der aus der Genossenschaft ausgetretene Kasser Niklaus Otti durch Fritz Eberhard, von Schüpfen, Gutsbesitzer in Dozien.

Bureau de Courtelary.

28. September. La raison Hermann Schouh, à Sonvilier (F. o. s. du c. du 5 octobre 1889, pag. 781), a ajouté à son commerce un comptoir de publicité internationale. Chaise, affiche réclame ainsi que tout système de réclame.

Solothurn — Soleure — Soletta

Bureau Stadt Solothurn.

1903 28. September. Inhaber der Firma L. Meylan-Kunz in Solothurn ist Ludwig Meylan-Kunz, Karls sel., von Sentier, Waadt, wohnhaft in Solothurn Natur des Geschäfts: Schuhhandlung. Geschäftslokal: Café Emanuel.

28. September. Inhaber der Firma P. Wüthrich-Kohler in Solothurn ist Peter Wüthrich-Kohler, Peters sel., von Trub, in Solothurn. Natur des Geschäfts: Hotelbetrieb. Geschäftslokal: Gasthof zum Storchen.

28. September. Inhaber der Firma J. Misteli in Solothurn, ist Johann Misteli, Viktors, von Aesch, in Solothurn. Natur des Geschäfts: Gross- und Kleinemtzgerei. Geschäftslokal: Hotel Storchen Nr. 82.

28. September. Inhaber der Firma E. Loosli in Solothurn, ist Emil Loosli, von Erlswil, Kt. Bero, in Solothurn. Natur des Geschäfts: Bäckerei und Konditorei. Geschäftslokal: Stalden Nr. 73.

28. September. Inhaber der Firma Cl. Uhr-Brunner in Solothurn ist Clemenz Uhr-Brunner, von Menzingen, Kt. Zug, in Solothurn. Natur des Geschäfts: Metzgerei. Geschäftslokal: Schmiedengasse Nr. 36.

St. Gallen — St-Gall — San Gallo

1903. 26. September. Inhaber der Firma Friedr. Geser in Schwarzenbach, Gemeinde Jonschwil, ist Johann Friedrich Geser, von Gaiswald, in Schwarzenbach. Mechanische Stickerei. Im Schloss.

26. September. Inhaber der Firma Alb. Züger in Jonschwil ist Albert Züger, von Altendorf, Kt. Schwyz, in Jonschwil. Käserei. Im Dorf.

26. September. Inhaber der Firma A. Brunner z. Drog. in Wattwil ist Arnold Brunner, von und in Wattwil. Détailhandel in Drogen, Materialwaren, Spezereien und Spirituosen.

26. September. Inhaber der Firma Karl Pflehaar, Bäckerei u. Conditorei in Wil ist Karl Pflehaar, von Gundelhart (Thurgau), in Wil. Bäckerei und Konditorei. Hofplatz.

26. September. Inhaber der Firma Gustav Rosenast in Kaltbrunn ist Gustav Rosenast, von Schänis, in Kaltbrunn. Spenglerei, Eisenwaren- und Spezereihandlung. Im Dorf.

26. September. Die Firma Fehr'sche Buchhandlung, vormals Huber & Co. in St. Gallen (S. H. A. B. vom 7. Dezember 1892, pag. 1035) ist infolge Todes des bisherigen Inhabers Friedrich Eugen Fehr auf dessen Sohn übertragen worden.

26. September. Inhaber der Firma Fehr'sche Buchhandlung in St. Gallen ist Karl Otto Fehr, von und in St. Gallen, auf welchen die Aktiven und Passiven der bisherigen Firma übergehen. Buch- und Kunsthändlung. Schmidgasse 16.

26. September. Die Firma Rudolf Rist in Altstätten (S. H. A. B. Nr. 257 vom 16. Juli 1901, pag. 1026) ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

26. September. Die Firma Eugen Amos in Rheineck (S. H. A. B. Nr. 281 vom 9. August 1901, pag. 1122) ist infolge konkursrechtlicher Liquidation der Verlassenschaft amtlich gelöscht worden.

Waadt — Vaud — Vand

Bureau d'Aigle.

1903. 26. September. La société anonyme Compagnie du tramway Chillon-Byron-Villeneuve, à Villeneuve, a, dans son assemblée générale du 2 mai 1903 apporté les modifications suivantes à ses statuts du 6 septembre 1902. Le capital social est porté à fr. 125,000 représentés

## Abonnements:

Suisse: un an . . . fr. 6.  
2<sup>e</sup> semestre . . . 3.  
Etranger: Plus frais de port  
On s'abonne exclusivement  
aux offices postaux.

Prix du numéro 10 cts.

par 1250 actions nominatives de fr. 100 chacune, qui seront transformées en actions au porteur lorsqu'elles auront été entièrement libérées. Les autres modifications des statuts ne portent pas sur les autres faits publiés dans la «Feuille officielle suisse du commerce» du 13 février 1903, n° 56, page 221.

26. September. La société en nom collectif J. Cherix et fils, à Bex (F. o. s. du c. du 31 mai 1902), est dissoute, ensuite de division du commerce pour lequel elle avait été créée. La liquidation sera opérée par l'associé Jules Cherix, de et à Bex, sous la raison sociale J. Cherix et fils en liq.

26. September. Jules fils de défunt Pierre-David Cherix et son fils Edouard Cherix, tous deux de Bex, lieu de leur domicile, ont constitué sous la raison sociale Ed. Cherix et Cie, une société en nom collectif commencée le 1<sup>er</sup> février 1903. Genre de commerce: Etoffes, confections, chaussures et chapellerie. Bureaux à Bex, Rue Centrale.

26. September. Jules fils de défunt Pierre-David Cherix et son fils Henri-Ferdinand Cherix, tous deux de Bex, lieu de leur domicile, ont constitué dans cette localité, sous la raison sociale F. Cherix et Cie, une société en nom collectif commencée le 1<sup>er</sup> février 1903. Genre de commerce: Articles de voyage, papeterie, mercerie, jouets, bonneterie, ganterie, parfumerie, cigares et tabacs, quincaillerie, boissellerie, épicerie, droguerie, vernis et couleurs, graines fourragères, poteries et faïences, verreries, glaces et miroirs, poussettes etc. Bureaux à Bex: Rue Centrale.

## Bureau de Lausanne.

25. September. Le chef de la maison Mme Alf. Rossier, à Lausanne est Nina née Meyer veuve de Alfred Rossier, de Chavornay, domiciliée à Lausanne. Genre de commerce: Fabrique de fleurs et plumes. Magasin: 2, Rue Neuve, à l'enseigne «A la Pâquerette».

26. September. La maison A. Savary, à Lausanne, cordages et ficelle en tous genres (F. o. s. du c. du 27 octobre 1902), a transféré son magasin de la Place Pépinet, à Montroud.

## Bureau de Moudon.

26. September. La société en nom collectif Colombo frères, à Moudon (entreprise de pavage et de terrassement (F. o. s. du c. du 5 juillet 1901, page 969), a transféré son siège à Puidoux.

26. September. Le chef de la raison G. M. Huguenin, à Lucens, est Georges-Marc fils de Louis-Auguste Huguenin, du Locle, domicilié à Lucens. Genre d'affaires: Joyaux pour l'horlogerie.

## Bureau de Vevey.

24. September. La raison Elisabeth Frank, à Montreux (F. o. s. du c. du 11 avril 1892, n° 89, page 353), a cessé d'exister ensuite du départ de la titulaire. Cette raison est radiee.

25. September. La maison Ed. Nicole, à Vevey (F. o. s. du c. du 21 septembre 1897, n° 239, page 979), fait inscrire qu'elle a transféré son magasin au n° 28 de la Rue des 2 Marchés et qu'elle exploite son commerce sous l'enseigne «A l'Etoile».

26. September. La maison W. Seeger, à Montreux (F. o. s. du c. du 17 août 1903, n° 322, page 1286), modifie son genre de commerce en ce sens qu'elle exploite actuellement le Splendid Hôtel Tonhalle.

Summarische Uebersicht über die Wochensituationen der schweiz. Emissionsbanken.  
Résumé des situations hebdomadaires des banques d'émission suisses.

(Zahlen in Tausenden Franken verstanden — Chiffres en milliers de francs.)

	Effektive Zirkulat. Circulat. effective	Totaler Barwert Encassee totale	Ungedekkte Zirkul. Circulat. non couv.	Verfügbar. Baratz. Encassee dispoz.
	1902	1901	1902	1901
Durchschn. - <i>Moyenne</i>	206,284 197,545	114,931 116,965	91,883 80,574	25,206 31,187
Maxima . . . . .	228,361 230,874	119,380 129,836	114,015 108,183	32,748 48,264
Minima . . . . .	184,371 186,638	111,471 110,735	67,222 66,611	18,617 18,765
I. Semester 1 <sup>er</sup> semestre	1903 1902	1903 1902	1903 1902	1903 1902
Durchschn. - <i>Moyenne</i>	203,995 199,101	118,410 114,819	85,585 84,282	30,296 27,518
Maxima . . . . .	228,085 218,566	121,283 119,330	110,670 96,521	34,943 32,748
Minima . . . . .	193,770 184,371	114,968 111,935	72,568 67,222	22,095 23,508
III. Quartal III. trimestre				
4. Juli - 4. Juli . .	207,470 208,075	118,276 112,265	89,194 95,810	30,445 28,598
11. Juli - 11. Juli . .	205,319 205,203	119,017 112,363	86,303 92,940	31,570 24,022
18. Juli - 18. Juli . .	204,380 208,929	118,930 112,398	85,450 91,586	32,186 24,558
25. Juli - 25. Juli . .	208,162 207,868	118,828 112,181	84,884 95,287	31,924 23,743
1. August - 1 <sup>er</sup> August . .	206,706 210,821	116,831 111,667	90,375 99,154	29,424 22,387
8. August - 8. August . .	204,887 208,884	116,920 112,490	87,967 95,844	30,343 23,451
15. August - 15. August . .	203,813 206,070	118,771 112,535	84,542 93,555	32,830 23,817
22. August - 22. August . .	200,910 204,873	120,894 112,333	80,016 92,540	35,109 28,798
29. August - 29. August . .	208,726 211,733	120,659 111,471	83,067 100,262	34,676 22,732
5. Sept. - 5. Sept. . .	202,754 206,798	119,793 112,455	82,961 96,868	33,882 28,584
12. Sept. - 12. Sept. . .	201,482 207,008	121,993 113,487	79,489 98,518	36,424 26,081
19. Sept. - 19. Sept. . .	199,345 206,441	121,926 113,553	77,420 92,888	36,780 24,774
26. Sept. - 26. Sept. . .	205,400 214,084	120,885 113,270	84,565 100,814	34,200 24,017

**Wochensituation der schweizerischen Emissionsbanken (inkl. Zweiganstalten) vom 26. September 1903.  
Situation hebdomadaire des banques d'émission suisses (y compris les succursales) du 26 septembre 1903.**

Nr.	Firma Raison sociale	Noten — Billets		Gesetzliche Barschaft, Inbegriffen das Guthaben bei der Abrechnungsstelle Espèces ayant cours légal, y compris l'avoir à la chambre de compensation Gesetzl. Barschaft, 40% d'abrechnungsstelle				Noten anderer schweiz. Emissionsbanken Billets d'autres banques d'émission suisses				Uebrige Kassastände		Total
		Emission	Circulation	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	in Nessse	Bei d'Abrechnungsstelle Conto B A la chambre de compensation Compte B	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	
1	St. Gallische Kantonalbank, St. Gallen	18,100,000	18,028,950	5,209,580	—	2,065,030	—	82,750	—	58,808	89	67,050	05	74,832,968 9
2	Baselandschaftl. Kantonalbank, Liestal	1,900,000	1,786,650	714,680	—	188,085	—	48,050	—	486	47	16,803	57	967,886 0
3	Kantonalbank von Bern, Bern	17,590,000	16,489,300	6,575,723	45,199,95	—	—	1,741,150	—	50,607	99	156,405	81	11,046,878 8
4	Banca cantonale ticinese, Bellinzona	1,900,000	1,814,500	726,800	—	138,765	—	88,460	—	6,008	30	120,179	02	1,079,197 8
5	Bank in St. Gallen, St. Gallen	17,100,000	16,431,000	6,572,400	—	1,546,135	—	166,400	—	88,391	51	14,010	24	1,886,886 7
6	Crédit agr. et ind. de la Broye, Estavayer	950,000	924,500	869,800	90,290	—	—	45,800	—	2,823	15	1,238	16	509,751 8
7	Thurg. Kantonalbank, Weinfelden	4,750,000	4,480,800	1,792,320	882,665	—	—	187,760	—	20,718	97	155,638	97	2,988,887 7
8	Aargauische Bank, Aarau	5,700,000	5,826,200	2,180,480	987,865	—	—	44,950	—	8,586	17	15,047	57	1,811,878 7
9	Toggenburger Bank, Lichtensteig	950,000	878,700	351,480	211,200	—	—	597,550	—	4,837	89	168,600	23	1,383,168 1
10	Banca della Svizzera italiana, Lugano	1,900,000	1,882,600	753,040	194,520	—	—	41,900	—	1,371	59	65,844	18	1,056,875 7
11	Thurg. Hypothekenbank, Frauenfeld	1,000,000	890,400	856,160	423,865	—	—	190,700	—	6,891	—	142,887	30	1,119,458 5
12	Grubündner Kantonalbank, Chur	8,800,000	8,786,050	1,494,420	374,820	—	—	223,500	—	22,094	25	31,570	84	2,146,405 0
13	Luzerner Kantonalbank, Luzern	5,700,000	5,852,300	2,140,920	1,04,985	—	—	582,350	—	17,751	40	39,946	59	3,685,902 9
14	Banque du Commerce, Genève	22,800,000	21,858,400	8,741,860	1,581,640	—	—	541,450	—	29,857	46	50,499	54	10,944,307 4
15	Appenzell A.-Rh. Kantonalbank, Herisau	2,740,000	2,738,050	1,094,420	339,955	—	—	63,300	—	4,775	42	14,674	25	1,07,024 6
17	Bank in Basel, Basel	22,800,000	21,779,450	8,711,780	2,763,195	—	—	1,406,900	—	45,149	20	98,248	18	18,25,272 8
18	Bank in Luzern, Luzern	4,750,000	4,615,800	1,846,320	896,215	—	—	198,900	—	11,312	56	223,832	79	3,76,680 3
21	Zürcher Kantonalbank, Zürich	26,600,000	26,473,050	10,189,220	9,698,295	—	—	1,888,560	—	183,840	39	219,396	93	21,29,301 9
23	Bank in Schaffhausen, Schaffhausen	3,386,160	3,102,100	1,240,840	289,905	—	—	174,600	—	44,671	30	98,983	39	1,43,918 6
24	Banque cantonale fribourgeoise, Fribourg	1,187,500	1,185,100	463,240	123,270	—	—	98,860	—	6,871	05	30,623	90	22,364 9
26	Banque cantonale vadoise, Lausanne	11,400,000	10,916,150	4,368,480	1,174,245	—	—	81,500	—	40,731	77	66,227	76	5'29,164 5
27	Erspartnisskasse des Kantons Uri, Altdorf	1,426,000	1,387,300	542,920	91,020	—	—	30,250	—	1,781	81	7,987	91	373,909 7
28	Kant. Spar- u. Leihkasse von Nidw., Stans	950,000	920,450	868,180	117,590	—	—	3,250	—	6,667	91	4,876	11	300,563 0
30	Banque canton. neuchâteloise, Neuchâtel	7,600,000	7,278,200	2,911,280	494,725	—	—	1,402,150	—	24,574	40	11,849	24	844,578 6
31	Banque commerc. neuchâteloise, Neuchâtel	7,600,000	7,477,600	2,991,040	349,400	—	—	33,750	—	47,289	50	17,645	21	439,124 7
82	Schaffhauser Kantonalbank, Schaffhausen	2,375,000	2,252,100	900,840	886,675	—	—	110,800	—	21,188	89	86,011	78	404,415 7
83	Glarner Kantonalbank, Glarus	2,250,000	2,239,800	895,920	272,940	—	—	46,500	—	7,642	94	19,379	71	242,282 56
84	Solothurner Kantonalbank, Solothurn	4,750,000	4,555,800	1,822,120	585,655	—	—	257,600	—	27,742	62	47,866	95	740,414 57
35	Obwaldner Kantonalbank, Sarnen	950,000	917,850	367,180	50,415	—	—	8,950	—	7,855	21	21,798	40	456,698 61
36	Kantonalbank Schwyz, Schwyz	2,823,200	2,793,350	1,117,840	286,765	—	—	20,650	—	13,653	84	9,324	41	446,733 25
87	Credito Ticinese, Locarno	2,067,200	2,058,900	821,560	110,115	—	—	71,650	—	2,752	60	28,869	59	1,084,947 19
88	Banque de l'Etat de Fribourg, Fribourg	4,750,000	4,483,850	1,793,840	420,080	—	—	114,600	—	81,152	85	28,206	30	3,888,830 15
89	Zuger Kantonalbank, Zug	2,747,000	2,720,800	1,088,320	370,400	—	—	73,450	—	2,971	85	21,838	90	1,566,980 75
40	Banca popolare di Lugano, Lugano	2,791,000	2,728,600	1,091,440	152,560	—	—	60,600	—	6,269	89	45,747	95	1,856,707 94
41	Basler Kantonalbank, Basel	9,500,000	9,234,000	8,693,600	972,095	—	—	207,350	—	9,743	54	77,863	35	4,96,651 89
42	Appenzell I.-Rh. Kant.-Bank, Appenzell	1,000,000	972,800	889,120	48,410	—	—	49,000	—	850	—	2,576	13	48,956 18
	Stand am 19. September } 1903	225,471,860	*216,686,550	86,634,620	34,200,565	—	+ 10,425,700	—	761,209	58	2,176,648	21	14,19,537 79	
	Etat au 19 septembre	218,502,800	212,863,860	85,145,540	36,779,600	—	—	11,996,500	—	1,522,182	28	2,006,450	16	17,46,222 44
		+ 6,969,050	+ 3,722,700	+ 1,489,080	+ 2,679,285	—	—	—	—	—	—	+ 169,198	05	+ 3,25,684 55

Ausgewiesene Zirkulation | Fr. 216,686,550. —

Circulation accusée | Fr. 216,686,550. —

\* Wovon in Ab-  
schnitten von } Fr. 1.000 Fr. 11,660,000  
500 " 25,756,500  
Dont en cou- } 100 " 129,875,000  
pures de . . . 60 " 49,295,050  
Fr. 216,586,550

Noten in Kassa der Banken  
u. bei der Abrechnungs-  
stelle in Conto B } 11,186,910. —Billets chez les banques et  
à la chambre de com-  
pensation en compte B } 11,186,910. —

Noten in Handen Dritter | Fr. 205,899,640. —

Billets en mains de tiers  
à l'Allgemeine Depot- u. Kassa-  
stelle in Conto B } 120,834,985. —

Espèces légales en caisse } 120,834,985. —

Ungedeckte Zirkulation } Fr. 84,564,655. —

Circulation non couverte }

Noten in Handen Dritter | Fr. 205,899,640. —

Billets en mains de tiers }

Gesetzliche Barschaft, ... 120,834,985. —

Espèces légales en caisse } 120,834,985. —

Ungedeckte Zirkulation } Fr. 84,564,655. —

Circulation non couverte }

Gold — Or . . . Fr. 107,44,645. —

Silber — Argent . . . 13,20,340. —

Gesetzl. Barschaft . . . Fr. 120,84,985. —

Encaisse métallique | Fr. 120,84,985. —

### Spezieller Ausweis der schweizerischen Emissionsbanken mit beschränktem Geschäftsbetrieb.

### Etat spécial des banques d'émission suisses avec opérations restreintes.

(Artikel 15 und 16 des Gesetzes.) Vom 26. September 1903. — Du 26 septembre 1903. (Articles 15 et 16 de la loi.)

Nr.	Firma Raison sociale	Noten-Emission Emission	Notendeckung nach Art. 15 des Gesetzes — Couverure suivant l'article 15 de la loi								Total
			Innert 4 Monaten fällige — Echéant dans les 4 mois				Schweizer Wechsel				
			Cheks, Inserat 9 Tagen Allgemeine Depot- u. Kassa- stelle in Conto B	Cheks, Inserat 9 Tagen Allgemeine Depot- u. Kassa- stelle in Conto B	Ausland-Wechsel	Lombard-Wechsel	Schweizer Wechsel, Obligationen und Obergänge				
5	Bank in St. Gallen . . .	17,100,000	204,791. 51	—	—	5,363,131. 44	1,745,859. 62	8,046,848. 50	—	—	10,350,631. 07
14	Banque du Commerce, à Genève .	22,800,000	570,807. 46	—	—	11,708,285. 45	1,354,502. 90	1,148,700. —	1,950,000. —	—	16,727,295. 81
17	Bank in Basel . . .	22,800,000	1,452,029. 20	—	—	9,922,718. 53	1,711,159. 02	9,066,721. 50	—	—	22,182,628. 21
31	Banque commerciale neuchâteloise	7,600,000	81,039. 50	—	—	6,435,268. 36	988,765. 10	535,655. —	—	—	8,055,717. 9
	Stand am 19. September } 1903	70,300,000	2,808,667. 67	—	—	33,424,403. 78	5,794,776. 64	18,737,425. —	1,950,000. —	—	57,257,278. 0
	Etat au 19 september	67,255,000	2,539,229. 93	—	—	32,381,886. 81	5,766,572. 39	13,728,125. —	1,850,000. —	—	56,285,814. 8
		+ 3,045,000	— 230,562. 26	—	—	+ 1,042,516. 97	+ 28,204. 25	+ 69,300. —	+ 100,000. —	—	+ 1,009,458. 16

### Aktiven — Actif

### Passiven — Passif

Nr.	Firma Raison sociale	Gesetzliche Barschaft Espèces ayant cours légal	Notendeckung Couverre des billets suiv. l'art. 15 de la loi	Uebrige kurzfällige dispon. Guthaben Autres créances disponibles à court échéance	Total	Neten- Zirkulation Billets en circulation	In Jüngst. 8 Tagen zahltbare Schulden Engagements échéant dans les huit jours	Wechsel- Schulden Engagements sur effets de change	Total



<tbl

# General-Situation der schweizerischen Emissionsbanken

auf Ende jeder Woche des III. Quartals 1903.

## Situation générale des banques d'émission suisses

à la fin de chaque semaine du III<sup>me</sup> trimestre 1903.

1903	Emission Emission	Aus- gewiesene Zirkulation Circulation accusée	Effektive Zirkulation Circulation effective	Noten- Reserve Billets en réserve	Ungedeckte Zirkulation Circulation non couverte	Gesetzliche Bardeckung (40% der Zirkulation) Ouverture légale (40% de la circulation)	Verfügbare Barchaft Encaisse disponible	Total Barvorrat Encaisse totale	Noten anderer Emissionsbanken Billets autres banques d'émission	Übrige Kas- bestände Autres dépôts en caisse	Verhältnis des Bar- vorrats zu der Mathematischen Zirkulation Proportion entre l'encaisse totale et la circulation officielle Ratio schweizerischer Emissionsbanken. Taux d'écoupage officielle des Banques suisse	1903
Zahlen in Tausenden Franken. — Chiffres en milliers de francs												
4. Juli	226,906	219,579	207,470	19,436	89,194	87,831	30,445	118,276	12,109	2,554	57,0	4,00
11. "	226,230	218,616	205,319	20,901	86,802	87,447	31,570	119,017	13,297	2,392	58,0	3,50
18. "	225,857	218,858	204,880	21,477	85,451	86,748	32,186	118,929	12,478	2,079	58,2	3,50
25. "	221,954	216,010	203,162	18,792	84,834	86,404	31,924	118,328	12,848	2,208	58,2	3,50
1. August	221,602	217,266	205,706	14,896	90,875	86,907	29,424	116,831	10,560	2,459	56,8	2,50
8. "	221,588	216,442	204,866	16,702	87,966	86,577	30,343	116,920	11,556	2,027	57,1	3,50
15. "	221,278	216,103	203,818	17,965	84,542	86,441	32,330	118,771	12,790	2,912	58,4	3,50
22. "	220,679	214,462	200,910	19,769	80,016	85,755	35,109	120,894	13,552	2,296	60,2	3,50
29. "	219,498	214,959	203,726	15,770	88,067	85,983	34,676	120,659	11,238	2,066	59,2	4,00
5. September	219,324	214,861	202,754	16,570	82,961	86,941	33,852	119,798	12,097	2,406	59,1	4,00
12. "	218,888	219,924	201,482	17,406	79,488	85,570	36,423	121,993	12,442	2,388	60,5	4,00
19. "	218,503	212,864	199,845	19,158	77,420	85,145	36,780	121,925	13,519	2,006	61,2	4,00
26. "	225,472	216,587	205,400	20,072	84,565	86,835	34,200	120,885	11,187	2,176	58,8	4,00
Durchschnitt .	222,136	216,040	208,758	18,878	84,821	86,416	33,020	119,436	12,282	2,801	58,6	3,78
Maxima .	228,906	219,579	207,470	21,477	90,875	87,831	36,780	121,993	13,552	2,912	61,2	4,00
Minima .	218,503	212,864	199,845	14,896	77,420	85,145	29,424	116,831	10,560	2,006	56,8	3,50
1902												
III. Quartal	227,211	221,708	207,910	19,801	95,418	88,688	23,809	112,492	13,798	2,131	54,1	3,58
Durchschnitt .	227,730	223,326	214,084	23,307	100,814	89,330	26,081	118,553	16,464	2,484	55,1	4,00
Maxima .	226,348	219,587	203,929	13,214	91,536	87,835	22,387	111,471	9,047	1,988	52,6	3,50
1902												
III <sup>me</sup> trimestre												

Spezifikation der gesetzlichen Barschafft bei den schweizer. Emissionsbanken  
Spécification de l'encaisse légale chez les banques d'émission suisses  
auf den 26. September 1903 — au 26 septembre 1903.

Nr.	Firma — Raison sociale	Gold — Or	Silber — Argent
		Fr. Ct.	Fr. Ct.
1	St. Gallische Kantonalbank, St. Gallen	6,570,470	677,490
2	Basellandschaftliche Kantonalbank, Liestal	856,760	37,795
3	Kantonalbank von Bern, Bern	9,131,160	1,938,855
4	Banca cantonale ticinese, Bellinzona	826,700	28,865
5	Bank in St. Gallen, St. Gallen	7,469,275	673,690
6	Crédit agricole et industriel de la Broye, Estavayer	415,940	39,250
7	Thurgauische Kantonalbank, Weinfelden	2,428,975	195,810
8	Aargauische Bank, Aarau	2,622,380	495,265
9	Toggenburger Bank, Lichtensteig	472,210	90,320
10	Banca della Svizzera italiana, Lugano	888,715	57,845
11	Thurgauische Hypothekenbank, Frauenfeld	564,935	205,683
12	Graubündner Kantonalbank, Chur	1,786,080	68,200
13	Luzerner Kantonalbank, Luzern	2,759,720	478,625
14	Banque du commerce, Genève	9,588,670	426,390
15	Appenzell A./Rh. Kantonalbank, Herisau	1,376,975	56,950
17	Bank in Basel, Basel	9,712,670	1,737,305
18	Bank in Luzern, Luzern	2,286,580	373,575
21	Zürcher Kantonalbank, Zürich	15,012,095	4,054,190
23	Bank in Schaffhausen, Schaffhausen	1,463,865	59,950
24	Banque cantonale fribourgeoise, Fribourg	555,910	27,900
26	Banque cantoue vaudoise, Lausanne	4,968,170	558,555
27	Ersparniskasse des Kantons Uri, Altdorf	614,080	8,860
28	Kantonale Spar- u. Leihkasse v. Nidwalden, Stans	469,990	10,780
30	Banque cantonale neuchâteloise, Neuchâtel	3,272,600	118,255
31	Banque commerciale neuchâteloise, Neuchâtel	3,300,675	38,915
32	Schaffhauser Kantonalbank, Schaffhausen	1,998,805	68,510
33	Glarner Kantonalbank, Glarus	1,181,080	35,230
34	Solothurner Kantonalbank, Solothurn	2,294,680	105,515
35	Obwaldner Kantonalbank, Sarnen	409,755	4,220
36	Kantonalbank Schwyz, Schwyz	1,184,380	202,425
37	Credito Ticinese, Locarno	918,050	6,895
38	Banque de l'Etat de Fribourg, Fribourg	2,176,755	31,615
39	Zuger Kantonalbank, Zug	778,550	61,170
40	Banca popolare di Lugano, Lugano	1,066,000	150,350
41	Basler Kantonalbank, Basel	4,480,140	155,555
42	Appenzell I.-Rh. Kantonalbank, Appenzell	435,730	800
	Depositum bei der Abrechnungsstelle Dépôt à la chambre de compensation Gesetzliche Barschafft Encaisse légale	5,574,645	13,260,340
		2,000,000	—
		107,574,645	13,260,840

## Nichtamtlicher Teil — Partie non officielle Metallindustrie.

L

Den statistischen Zusammenstellungen der Metallgesellschaft und der metallurgischen Gesellschaft in Frankfurt a. M. entnehmen wir folgende Ausführungen:

**Blei.** Die Weltproduktion von Blei betrug im Jahre 1902 863,000 t. Sie ist also um 24,000 t zugenommen, während sie im Jahr 1901 nur um zirka 6000 t gestiegen war. Die Produktionszunahme ist um so bemerkenswerter, als vier Minen im Brokenhill-Distrikt in Australien infolge des niedrigen Metallpreises ihren Betrieb einstellen mussten, wodurch ein Produktionsausfall von zirka 25,000 t Blei entstanden ist.

Die deutsche Bleiproduktion ist um zirka 17,000 t, auf 140,300 t gestiegen. Die Förderung von Bleierzen hat um zirka 14,000 t zugenommen; dagegen ist die Einfuhr von Erzen, die im Jahre 1901 auf über 100,000 t gegenüber zirka 51,000 t im Jahre 1900 gestiegen war, im Jahre 1902 wieder auf zirka 70,000 t zurückgegangen.

Die Einfuhr von Rohblei ist weiter beträchtlich zurückgegangen und beträgt nur noch 39,000 t gegen zirka 53,000 t im Jahre 1901 und zirka 70,000 t im Jahre 1900; die Ausfuhr ist um 2300 t, auf 28,100 t gestiegen.

Der Verbrauch in Deutschland berechnet sich daher auf rund 156,000 t und hat sich somit gegenüber dem Vorjahr kaum verändert.

Der Rückgang der Bleiproduktion in England um über 8000 t ist hauptsächlich auf die verminderde Verarbeitung fremder Erze zurückzuführen, obwohl auch die einheimische Bleierzförderung in den beiden letzten Jahren nachgelassen hat.

Der Verbrauch von Blei stellt sich aber infolge vermehrter Zufuhren und geringerer Ausfuhr höher als im Vorjahr und beträgt über 238,000 t gegen 225,000 t in 1901. Allerdings dürften sich die Vorräte gegenüber dem Vorjahr etwas vermehrt haben, der Konsum war indessen, infolge des besseren Ganges der Kabelindustrie, tatsächlich grösser als im Jahre 1901.

In Frankreich ist die, ohnehin schon unbedeutende, einheimische Produktion um zirka 1500 t auf 18,500 t zurückgegangen.

Der Verbrauch berechnet sich auf 84,400 t; es ist aber anzunehmen, dass infolge des Regierungsdekrets vom Juli 1902, wonach die Verwendung von Bleiweiss zu öffentlichen Bauten und zu Marinezwecken verboten, bzw. nur noch in Ausnahmefällen gestattet ist, eine nicht unerhebliche Abnahme der Verbrauchs eintreten wird.

Die Produktion in Spanien weist dagegen mit 172,200 t die bedeutende Zunahme von 22,700 t auf.

Griechenland zeigt eine Produktions-Abnahme von zirka 1800 t.

In den Vereinigten Staaten von Nordamerika weist die Produktion von Blei aus einheimischen Erzen mit 242,700 t in den letzten 3 Jahren keine grossen Schwankungen auf, was wohl der von der American Smelting & Refining Co. im Interesse der Aufrechterhaltung der hohen Inlandspreise befolgten Politik zuzuschreiben ist. Der Durchschnittspreis von Blei in New York, der im Vorjahr Cts. 4<sup>1/2</sup> per englisches Pfund betrug, berechnet sich für 1902 auf Cts. 4 per englisches Pfund = zirka £ 18<sup>1/2</sup> per t, wobei zu berücksichtigen ist, dass der Eingangszoll Cts. 2<sup>1/2</sup> per Pfund = £ 9<sup>1/2</sup> per Tonne beträgt.

In Mexiko ist die Produktion um zirka 12,000 t auf 102,000 t gestiegen. Dagegen ist diejenige Canadas stark zurückgegangen, von 23,700 t auf ca. 8900 t.

Australien zeigt mit 72,300 t gegenüber dem Vorjahr keine Veränderung. Dagegen sind neuordnungs in dem für die Bleiproduktion fast ausschliesslich in Betracht kommenden Brokenhill-Distrikt grosse Schwierigkeiten dadurch entstanden, dass der Wasservorrat infolge mangelnden Regenfalls zu Ende ging, sodass im Juni d. J. alle Minen den Betrieb einstellen mussten. Ein Teil der hierzu berührten Gesellschaften hat laut Kabelnachrichten den Betrieb, allerdings mit erheblichen Kosten und Schwierigkeiten, wieder aufgenommen. Es lässt sich aber noch nicht übersehen, ob nicht wieder grössere Unterbrechungen stattfinden werden.

Der Londoner Bleipreis ging im Berichtsjahr von £ 10.2.6 allmählich bis £ 11.15. — im April in die Höhe, bröckelte dann aber wieder ab und schwankte in der zweiten Hälfte des Jahres zwischen £ 11 und £ 10.16.3. Am Schluss des Jahres war die Notierung £ 10.16.3.

**Kupfer.** Die Weltproduktion von Kupfer, d. h. Hüttenproduktion, stellt sich auf rund 533,000 t; sie weist also gegenüber dem Vorjahr eine Steigerung von zirka 15,000 t = knapp 3% auf. Nach der Statistik von Henry R. Merton & Co., Ltd., London, welche von der Bergwerksproduktion ausgeht, berechnet sich die Weltproduktion sogar auf 550,000 t.

Die Zunahme entfällt ausschliesslich auf die Vereinigten Staaten von Nordamerika, wo die Produktion aus einheimischem Material von 271,000 auf 303,000 t gestiegen ist.

Der Kampf in Montana zwischen den Interessen der Amalgamated Copper Co. und der United Copper Co. dauert noch fort. Dadurch wird immer noch die dortige Produktion in ihrer Entwicklung bedeutend gehemmt, weil eine grosse Anzahl wertvoller Minen infolge rüchterlichen Einschreitens nicht betrieben werden darf.

Der amerikanische Kupferverbrauch berechnet sich auf 203,000 t resp. 243,000 t.

Der deutsche Verbrauch im Jahre 1902 stellt sich auf zirka 102,000 t, was einer Zunahme von 17,000 t oder 20% gegenüber 1901 gleichkommt. Trotzdem bleibt diese Verbrauchsgröße noch hinter derjenigen des Jahres 1900 um zirka 7000 t zurück.

Der englische Verbrauch hat sich von 105,000 t auf 120,000 t erhöht und übertrifft den des Jahres 1901 um zirka 15,000 t = 16% und den des Jahres 1900 um zirka 12,000 t = 13%.

In Frankreich beträgt die Verbrauchszunahme zirka 10,000 t, sodass der Verbrauch, der im Jahre 1901 auf zirka 43,000 t zurückgegangen war, im Jahre 1902 mit zirka 52,900 t ungefähr wieder die gleiche Höhe wie im Jahre 1900 erreicht hat.

In England ist die Produktion infolge geringerer Verschmelzung fremder Erze von 80,000 t im Jahre 1901 auf zirka 66,500 t im Jahre 1902 zurückgegangen.

Der Durchschnittspreis für Standard-Kupfer stellt sich in 1902 auf £ 52.11.5 (gegenüber 66.19.8 in 1901). Der Preis für Elektrolytkupfer berechnet sich im Durchschnitt des Jahres 1902 auf zirka £ 56—57.

Am Schlusse des Jahres 1902 war der Preis von Elektrolytkupfer in Barren £ 56, in den ersten 7 Monaten 1903 erreichte Elektrolyt seinen höchsten Stand am 20. März mit £ 72.10 und ist seitdem auf zirka £ 60 Ende Juli zurückgegangen.

Infolge des Umstandes, dass sich die öffentlichen Vorräte in wenigen Händen befinden und dass grössere Posten auf Lieferung in blanko verkauft sind, bat sich auch am Londoner Kupfermarkt das auf dem Zinnmärkte seit Jahren herrschende Uebel eingestellt, dass Terminlieferungen bedeutend unter den Notierungen für sofortige Lieferung umgesetzt werden. Zuletzt wurde für sofort lieferbares Standardkupfer bis zu £ 2.10 mehr als für in drei Monaten lieferbares Standardkupfer erzielt.

Vergleicht man das mebrische starke An- und Abschwellen der Vorräte sowie des Bedarfs während der letzten Jahre mit den gleichen Vorgängen zur Zeit des französischen Kupfersyndikats, so zeigt sich, dass bierbei zu verschiedenen Malen die Art, wie sich die Kupfer verarbeitende Industrie versorgt hat, in weitgehendem Masse mitgewirkt hat. Es kann kein Zweifel darüber bestehen, dass die Vorräte von Rohkupfer, Zwischenprodukten, Halb- und Fertigwaren, Fabrikationsabfällen und altem Metall in Fabriken, Werkstätten und auf den Lagern des Handels gewaltiger Expansionen und Kontraktionen je nach den berrschenden Wirtschaftsströmungen oder der innerhalb des Geschäftszweiges vorherrschenden Beurteilung der Marktlage fähig sind, wodurch schon so manche Berechnung über den Haufen geworfen worden ist.

### Verschiedenes — Divers.

**Geldmarkt und Wechselkurse.** Die Bank in Zürich gibt folgenden Überblick über die Gestaltung des Geldmarktes seit Juni: Das Bild relativier Flüssigkeit, das uns noch der Juni geboten hatte, dauerte im Juli zwar noch fort, aber schon Mitte August zeigten sich die ersten Vorboten einer ziemlichen Anspannung und seit Anfang September befinden wir uns nunmehr mitten in den Zurüstungen für die Ansprüche der Herbst- und Winterkampagne. Am 7. Juli hatten die schweizerischen Emissionsbanken ihren Satz von 4% auf 3½% herabgesetzt, sahen sich aber bereits am 25. August, also schon nach siebenwöchentlicher Gültigkeitsdauer, veranlasst, den Satz wiederum auf 4% zu erhöhen. Im Jahre 1902 dagegen hatten wir uns während voller 8 Monate eines offiziellen Satzes von 3½% und entsprechend niedrigerer Privatsätze erfreut. Merkwürdigerweise sind zwar die Ausweise der Notenbanken dieses Jahr günstiger als letztes Jahr um diese Epoche. Auch ist noch ein grosser Teil der verfügbaren Noten eingespart, um erst für den Herbstandrang losgelassen zu werden; allein der geringe Ecart zwischen offiziellem und Privatsatz (der Privatsatz notierte im August 3½%) liess eine frühzeitige Erhöhung durchaus plausibel erscheinen. Der Privatsatz bat nach Bekanntwerden dieser Erhöhung noch etwas angezogen und bewegt sich um 3½% bis 3¾% herum.

Die Fremdensaison hat viel Geld ins Land gebracht, aber andererseits absorbiert unsere Industrien bedeutend mehr Mittel als letztes Jahr. Was aber vor allem eine gewisse Anspannung nur allzu natürlich erscheinen lässt, das sind die kritischen Beklemmungen wegen der Wirren im Orient. Man will allseits gewappnet sein gegen allfällige unangenehme

Überraschungen; so sind die grossen Regulatoren London, Berlin, ja selbst Paris auf dem «Qui vive» und die Diskontoschraube wird angezogen.

Unsere tonangebende Devise, Check Paris, welche schon von Mitte Mai bis Mitte Juni sehr zu unsern Gunsten bestanden hatte, wies bei Semesterende und den ganzen Juli bindend festigte Haltung auf, indem der Paristand wieder überschritten und das Niveau von 100. 12½ vorübergehend erreicht wurde. Bereits zu Ende Juli tendierte Paris wieder nach unten und während des Monats August und bis Mitte September haben wir konstant Kurse unter pari zu registrieren. Der Tiefpunkt war wohl ungefähr 99.90 Geld und 99.95 Brief.

Seit einer Reihe von Jahren gehören Kurse unter pari zu den seltenen Erscheinungen; bloss während des Jahres 1901 erfreuten wir uns einer annähernd so langen Periode der Gesundung unserer Valuta. Heuer dürfen wir uns um so mehr dazu gratulieren, weil wir hoffen dürfen, die Erscheinung sei auf normale Ursachen zurückzuführen.

Check Deutschland und Check London konnten sich allmählig von dem Tiefland des ersten Semesters und der unnatürlichen Deprezziation dieser Devisen erholen; die Steigerung findet ihre Erklärung in dem anziehenden Geldstand an den deutschen Plätzen und in London.

Sonderbar, die einzige Devise, welche seit langer Zeit konstant zu unsern Ungunsten verharrete, ist die italienische Checks Paris und kurz Schwell stehen auf den Mailänder Kurszetteln stets unter pari.

**Geschäftliche Lage in den Vereinigten Staaten von Amerika.** Die «New Yorker Handelszeitung» schreibt in ihrer Wochenschau vom 19. September: Was die wirtschaftliche Situation insgesamt anlangt, so liegen nach keiner Richtung hin Anzeichen dafür vor, dass unsere nationale Prosperität «im Sterben liegt». Die Handels-Agenturen melden nicht mehr Bankerotte, als sonst zu dieser Jahreszeit. Die Fachblätter veröffentlichen Korrespondenzen aus allen Teilen des Landes mit dem Ausdruck eines allgemeinen Optimismus. Die Eisen- und Stahlgesellschaften verfolgen eine Geschäfts-politik, welche Vertrauen auf die Zukunft bekundet. Die Farmer des Westens und des Südens befanden sich nie zuvor in so günstiger finanzieller Lage, wie gegenwärtig. Die Verkehrs-fazilitäten sind auf das Stärkste in Anspruch genommen und mit vorrückender Jahreszeit dürften Klagen über Frachtkongestion nicht ausbleiben. Von den grossen Handels-Zentren liegen sehr ermutigende Berichte vor, und es ist eine Ausnahme, wenn nicht bessere Resultate als letztes Jahr gemeldet werden. Selbst die Arbeiter-Situation lässt sich nicht mehr so bedrohlich an.

Die Märkte für die grossen Stapelprodukte, Baumwolle, Brodstoffe und Provisionen, waren in der Woche, infolge der Ernte- und Witterungs-Berichte, Schwankungen unterworfen, die Tendenz ist eher jedoch zu gunsten höherer Preise. Die Ausfuhr ist auf Grund solcher Preis-tendenz andauernd unbefriedigend. Entsprechend der festen Haltung von Baumwolle, von welchem Stapel wegen ungewöhnlich grosser Ankäufe seitens der südlichen Fabriken immer noch wenig an den Markt kommt, hat auch die Situation in Baumwollwaren nichts an ihrer Festigkeit eingebüßt. Die Webereien und Spinnereien beginnen, den Betrieb wieder aufzunehmen, ebenso auch die zeitweilig geschlossenen Wirkwaren-Fabriken. Die Wollenwaren-Fabriken sind zum Teil gut beschäftigt, während die Seidenbranche unter dem Missverhältnis zwischen den hohen Kosten des Rohmaterials und den niedrigen Verkaufspreisen leidet. Die grossen Drygoods-Detailgeschäfte ziehen gegenwärtig mit «Herbst-Eröffnungen» Scharen von Kunden an und kaum je zuvor waren in New York so viel Besucher vom Inland und Ausland anwesend wie in den letzten Wochen. In der Schuhwaren-Branche melden Grossisten und Detailisten ungewöhnliche grosse Verkäufe. Den Angaben, es standen Preisreduktionen für Stahlknüppel und Stahlschienen bevor, fehlt die Begründung, und in Roheisen finden gegenwärtig grössere Verkäufe als seit den Frühjahrs-Monaten statt. Der Konsum ist ein grosser; allerdings die Produktion anscheinend noch grösser.

Annoncen-Pacht:  
Rudolf Mosse, Zürich, Bern etc.

### Privat-Anzeigen. — Annonces non officielles.

Régie des annonces:  
Rodolphe Mosse, Zürich, Berne, etc.

## Eidgenössische Bank

(Aktiengesellschaft).

Kapital Fr. 25,000,000, voll einbezahlt.

Comptoirs in: Zürich, St. Gallen, Basel, Bern, Chaux-de-Fonds, Lausanne, Vevey und Genf.

Wir sind Abgeber von

### 3¾% Obligationen al pari

auf 3 Jahre fest, mit dreimonatlicher Kündigung, in Stücken von Fr. 1000 und Fr. 5000. [1729]

Anmeldungen bei unseren sämtlichen Comptoirs.

**Das Direktorium.**

## Actienbrauerei Zürich.

Die am 1. Oktober a. c. fällig werdenden Coupons unserer Obligationen-Anleihen I. und II. Hypothek werden ab heute spesenfrei eingelöst und zwar: Coupon Nr. 11, Obligationen-Anleihen I. Hypothek mit Fr. 20 beim Schweiz. Bankverein in Zürich, dem Bankhause Kugler & Cie. in Zürich;

Coupon Nr. 5, Obligationen-Anleihen II. Hypothek mit Fr. 25, bzw. Fr. 12.50 bei der Schweiz. Volksbank in Zürich, dem Bankhause Kugler & Cie. in Zürich.

Zürich, den 23. September 1903.

[1927]

**Die Direktion.**

## Brasserie de l'Avenir.

MM. les porteurs d'obligations peuvent toucher le coupon n° 1 en fr. 21.25 dès le 1<sup>er</sup> octobre 1903 à la caisse de la société et à la Banque Populaire Suisse. (1958)

**Le Conseil d'administration.**



Bernhard Mosse, Annoncen-Expedition, Zürich, Bern.

## Schweiz. Accumulatorwerke Tribelhorn

### Olten.

[1750]

stationäre, 75 % Raumersparnis gegenüber anderen Systemen, transportable f. Traktionszwecke, Eisenbahnbeleuchtung, Zündzellen etc.

Prospekte, Kostenanschläge und Auskünfte kostenfrei.



[1112]

Wir offerieren vom 10. Oktober an bis Mitte November täglich 2 Wagons Mostobst (prima saure Äpfel), 100 Wagons Kartoffeln (weiße oder gelbe Winterware), 30 Wagons Zwiebeln, 10 Wagons Knoblauch ab schweizerischen Stationen zu den billigsten Tagespreisen.

## Lebensmittel-Import-Geschäft

[1771]

(Kanitz & Cie.),

**Zürich**, Gotthardstrasse 56.

Selbsttätiger Kontroll-Apparat (System C. Detouche, Paris) zur Kontrollierung von ein- u. ausgehendem Personal, ist billig zu verkaufen.

Adresse unter Chiffre Zag E 328 an Rudolf Mosse, Bern. (1568.)

**Feuer- u. diebessicherer**  
Kassen- und Bücherschrank, sehr billig. — Zürich, Gessner-Allee 36,

(1294) B. Schneider.

## Vertretung

oder

### Agentur

eines Fabrikations- oder Handelsgeschäfts, vorzugsweise für die Ostschweiz, eventuell die ganze deutsche Schweiz, übernimmt seriöser, tüchtiger Kaufmann. Prima Referenzen. Offerten sub Chiffre Z U 7995 an Rudolf Mosse, Zürich. (1970.)